



Conseil économique  
et social

Distr.  
LIMITEE

E/CONF.79/L.34 (ABSTRACT)  
2 juillet 1987

ESPAGNOL ET FRANCAIS SEULEMENT

---

CINQUIEME CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR  
LA NORMALISATION DES NOMS GEOGRAPHIQUES  
Montréal, 18-31 août 1987  
Point 4 de l'ordre du jour provisoire\*

RAPPORTS DES DIVISIONS ET DES GOUVERNEMENTS SUR LA SITUATION  
DANS LEURS REGIONS ET LEURS PAYS ET SUR LES PROGRES ACCOMPLIS  
QUANT A LA NORMALISATION DES NOMS GEOGRAPHIQUES DEPUIS LA  
QUATRIEME CONFERENCE

Rapport de l'Afrique du Sud\*\*

Document présenté par l'Afrique du Sud

RESUME

Depuis 1939, un organisme toponymique national, maintenant appelé National Place Names Committee (NPNC), est chargé de la normalisation des noms géographiques en Afrique du Sud. Des listes de noms normalisés autres que les noms de détails topographiques ont été publiées en 1951 et en 1978. Une liste de noms approuvés avant 1986 est actuellement sous presse. A l'avenir, les listes seront publiées chaque année pour accélérer la diffusion. Depuis que l'expert d'Afrique du Sud a eu le privilège de devenir membre du Groupe d'experts des Nations Unies sur les noms géographiques, en 1984, les autorités compétentes sont informées des résolutions et recommandations des conférences des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques et s'efforcent de les appliquer. En conséquence, on a réuni des principes de toponymie à l'usage des correcteurs de cartes et autres correcteurs à vocation internationale et une deuxième édition révisée a été publiée; une nomenclature toponymique nationale à vocation internationale est en cours de préparation conformément aux recommandations de

---

\* E/CONF.79/1.

\*\* Etabli par M. Peter E. Raper, Onomastic Research Centre, Institute for Research into Language and the Arts Human Sciences Research Council, Pretoria (Afrique du Sud).

l'Organisation des Nations Unies; une liste provisoire de noms géographiques a été publiée; les données sont traitées automatiquement, chaque fois que possible et utile; on essaie de réduire le nombre des exonymes; l'Afrique du Sud participe aux sessions du Groupe d'experts depuis 1984; elle a aussi assisté aux réunions de la Division de langue néerlandaise et de langue allemande en 1985 et 1987; et des données sont échangées avec les autres experts et divisions du Groupe.

-----